

**Bắt đầu nhận đặt lịch tiêm chủng vắc-xin cho người từ 12 tuổi tới 64 tuổi.**

Tổng số lần tiêm vắc-xin là 2 lần. Hoàn toàn miễn phí.

Vào ngày 25/6 (thứ 6), chúng tôi đã gửi phiếu tiêm chủng vắc-xin tới địa chỉ ghi trên phiếu cư trú cho người trong độ tuổi từ 12 (tại thời điểm 30/6/2021) tới 64 tuổi (tại thời điểm 31/3/2022).

Tùy vào độ tuổi của bạn mà giấy tờ kèm trong phong thư sẽ khác nhau.

Vui lòng giữ lại phiếu tiêm chủng có trong phong thư này đến khi bạn hoàn tất 2 lần tiêm.

**Ngày có thể bắt đầu đặt lịch hẹn**

① Người từ 60 tới 64 tuổi Người có bệnh lý nền Người làm việc tại cơ sở có người già sinh sống Người có giấy chứng nhận khuyết tật	Ngày 5 tháng 7 (thứ 2) Thời gian bắt đầu: 9 giờ sáng
② Người từ 12 tới 59 tuổi	Ngày 12 tháng 7 (thứ 2) Thời gian bắt đầu: 9 giờ sáng

※Về bệnh lý nền, vui lòng tham khảo file đính kèm “Thuộc về bệnh lý nền”

**Nơi tiêm vắc-xin và các chủng loại vắc-xin**

Địa điểm	Chủng loại vắc-xin
① Nơi bạn thường khám bệnh (bệnh viện nơi bạn đang chữa trị)	Pfizer
② Địa điểm tiêm chủng tập trung • Trung tâm sức khỏe cộng đồng (Địa chỉ: Inuyama-shi, Oaza Maehara aza Hashidume yama 15-2)	Moderna
• Trung tâm giao lưu cộng đồng Inuyama Freude (Địa chỉ: Inuyama-shi, Matsumoto-cho, 4 Chome, 21 Banchi)	Pfizer
③ Địa điểm tiêm chủng tập trung quy mô lớn (hiện đang điều chỉnh) • Sân bay tỉnh Nagoya (địa chỉ: Nishikasugai-gun, Toyoyama-cho, Oaza toyoba)	Moderna

※Trường hợp tiêm chủng theo trường hay nơi làm việc, bạn vui lòng xác nhận trực tiếp tại nơi làm việc hoặc trường đang theo học.

**Lưu ý :**

• Lần tiêm chủng thứ 2, sẽ được thực hiện sau lần 1 ba tuần và cùng thứ với lần thứ nhất. Vui lòng đặt lịch hẹn hai lần tiêm vào cùng thời điểm.

Tuy nhiên, lần tiêm thứ 2 của vắc-xin Moderna sẽ được tiêm sau lần 1 bốn tuần vào cùng thứ với lần 1.

- Không được tiêm vắc-xin nào khác trong vòng hai tuần trước và sau khi tiêm vắc-xin ngừa virus corona.
- Người dưới 17 tuổi không được phép tiêm vắc-xin Moderna

**Địa chỉ liên hệ**

Tổng đài “Đặt lịch • Tư vấn” thành phố Inuyama (Hàng ngày : 9 giờ ~ 17 giờ)

TEL: 0568-39-5795      0568-39-5793      080-7576-8098      080-7576-8295  
080-7576-8352      080-7576-8385      080-7577-1340

Ngôn ngữ được hỗ trợ : Tiếng Anh (hàng ngày), Tiếng Tây Ban Nha • Bồ Đào Nha (thứ hai • thứ tư • thứ sáu)

### Cách đặt lịch hẹn (Quy trình tiêm chủng vắc-xin)

### Phiếu tiêm chủng

- Đầu tiên hãy chuẩn bị sẵn phiếu tiêm chủng
- ※Bạn sẽ được hỏi số phiếu tiêm chủng khi đặt lịch hẹn.



- Có bệnh viện (hay bác sĩ) nào tại thành phố Inuyama mà bạn thường tới chữa bệnh không ?

Có

Không

- Hỏi bác sĩ (hoặc bệnh viện bạn thường tới chữa bệnh) xem bạn có thể tiêm phòng ở đó không ?

Không thể

Có thể

- Kiểm tra cách đặt lịch hẹn
- A: Có thể đặt lịch hẹn tại chỗ bác sĩ quen.
- B: Bị yêu cầu đặt lịch tại tổng đài “Đặt chỗ • Tư vấn”, hay trên trang Web.

B

A

- Đặt lịch hẹn theo hướng dẫn của bác sĩ.

《Cách đặt lịch hẹn》

Đặt lịch hẹn bằng một trong các cách sau đây

- ①Gọi điện tới tổng đài “Đặt chỗ • Tư vấn” thành phố Inuyama.
- ②Đặt lịch hẹn trên trang Web.  
<https://www.city.inuyama.aichi.jp/1006634/1007443/1007807.html>

Bạn cũng có thể truy cập trang Web từ mã QR bên dưới.

Hiện thị bằng các thứ tiếng như tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung Quốc (giản thể • phồn thể), tiếng Hàn, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Nepal.

- ③Đặt chỗ tại quầy.

※Chỉ duy nhất từ 5/7 (thứ hai) ~ 18/7(chủ nhật)

※Không có phiên dịch viên.

Địa điểm : Tòa thị chính, Tonoji Kominkan, Nanbu Kominkan, Trung tâm Rakuda Fureai

Thời gian : 9 : 00~17 : 00



Trang Web Mã QR

## **Về ngày tiêm chủng**

- Vui lòng mặc trang phục dễ để trở vai (như áo phông ngắn tay)
- Tới bệnh viện, hay địa điểm tiêm chủng tập trung, địa điểm tiêm chủng tập trung quy mô lớn.
- Sẽ không có phiên dịch viên tại các địa điểm tiêm chủng tập trung. Bạn vui lòng tới cùng với người biết tiếng Nhật. Bạn được phép đi cùng với 1 phiên dịch viên và 1 hỗ trợ viên.
- Vui lòng đọc hướng dẫn liên quan tới vắc-xin trước khi tới bệnh viện hay địa điểm tiêm chủng tập trung.  
Bạn có thể down load bản hướng dẫn tiếng Việt từ mã QR dưới đây.



Hướng dẫn về Pfizer



Hướng dẫn về Moderna

### 《Vật dụng cần mang theo khi đi tiêm》

- Phiếu tiêm chủng (Vui lòng mang theo nguyên trạng không tháo nhãn dán)
- Phiếu kiểm tra sơ bộ đã được điền đầy đủ các thông tin cần thiết.
  - ※ Bạn có thể Down load phiếu kiểm tra sơ bộ tiếng Việt từ mã QR bên phải.
  - ※ Vui lòng điền đầy đủ thông tin tại nhà trước khi tới bệnh viện hay địa điểm tiêm chủng.
- Giấy tờ tùy thân (bằng lái xe, thẻ bảo hiểm, thẻ ngoại kiều, thẻ mã số cá nhân v.v.)
- Nếu bạn đang uống thuốc, vui lòng mang theo sổ thuốc hoặc loại thuốc đang dùng.



Phiếu kiểm tra sơ bộ